


<p><b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b></p> <p>B2 (középfok) – német nyelv Írásbeli Írott szöveg értése</p>		<p>vizsgáló sorszáma:</p> <p style="text-align: center;">□ □ □ □</p> <p>dátum: <b>2008. november 22.</b></p>
--	---	--

Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.

Elérhető pontszám: 20 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.

## MEGOLDÓKULCS /664 szó/

### 1. Szöveg – Feladatlap

I. Helyettesítse az aláhúzott szavakat ill. kifejezéseket a szövegben előforduló egy-egy hasonló jelentésű szóval vagy kifejezéssel!

Elérhető pontszám: 4 pont

1. direkte Möglichkeiten, sich an die Legislative eines Staates zu wenden: **Gesetzgebung**
2. die Exekutive des Bundes: **Vollziehung**
3. ein Komitee behandelt die Eingaben: **ein Ausschuss**
4. einen Gesetzesvorschlag einbringen: **einen Gesetzesantrag stellen**

II. Egészítse ki a hiányos szöveget németül legfeljebb két szóval a szöveg alapján!

Elérhető pontszám: 4 pont

Das Ergebnis einer Volksabstimmung ist rechtlich (1) **bindend**. Eine Volksabstimmung muss nach dem Beschluss (2) **des Bundesrates** abgehalten werden. Die Volksabstimmung über ein einfaches Gesetz (3) **unterliegt** besonderen Verfahrensregeln. Die Wahlbürger können mit Ja oder Nein darüber abstimmen, ob eine Verfassungsänderung (4) **in Kraft** gesetzt werden soll oder nicht.

III. Karikázza be az egyetlen helyes megoldás betűjelét!

Elérhető pontszám: 2 pont

1.

**a) Die Volksbefragung ist ein Referendum ohne zwingende Kraft.**

b) Das Ergebnis einer Volksbefragung wird bei Gesetzgebungsverfahren nicht berücksichtigt.

c) Bei einer Volksbefragung wird die Meinung der Bevölkerung über konkrete Gesetze erforscht.

d) Die Volksbefragungen werden vom Bundesrat beschlossen.


2.

a) Die Bürger sind berechtigt, sich wegen Missstände in der Verwaltung der Länder bei der Volksanwaltschaft zu beschweren.

**b) Die Volksanwaltschaft kann von sich aus vermutete Rechtswidrigkeiten in der Verwaltung des Bundes prüfen.**

c) Die Volksanwaltschaft empfängt die Stellungnahmen des Ausschusses für Petitionen und Bürgerinitiativen.

d) Der Volksanwaltschaft werden Empfehlungen des Nationalrates übermittelt.

<p><b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b></p> <p>B2 (középfok) – német nyelv Írásbeli Írott szöveg értése</p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p>dátum: <b>2008. november 22.</b></p>
--	---	--

Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.

Elérhető pontszám: 20 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.

## MEGOLDÓKULCS /477 szó/

### 2. Szöveg – Feladatlap

#### I. Válasszon a szövegből egy-egy megfelelő szót az alábbi definíciókhoz (fogalomhoz)!

Elérhető pontszám: 6 pont

1. Zahlungsauftrag eines Kontoinhabers an seine Bank, von seinem Konto einen bestimmten Geldbetrag einem begünstigten Konto gutzuschreiben: **Überweisung**
2. die Causa: **Rechtsgrund**
3. Gesamtheit materieller Güter im Eigentum eines Menschen oder einer Körperschaft: **Vermögen**
4. die Verpflichtung zur Erbringung einer Leistung: **Schuld**
5. jemand, der eine Leistung wegen einer Schuld zu erbringen hat: **Schuldner**
6. jemand, der gegen einen anderen, den Schuldner, einen Anspruch hat: **Gläubiger**

#### II. Egészítse ki a hiányos szöveget németül egy-egy szóval ill. kifejezéssel a szöveg alapján!

Elérhető pontszám: 4 pont

Man könnte auch danach unterscheiden, ob der Schuldner (S) selbst (1) **veranlasst** habe, dass der Dritte (G) seine Schuld bezahlt. Wenn ja, dann sei er allein berechtigt, den Betrag vom Gläubiger (G) zu (2) **kondizieren**. Dann könne sich der Dritte mit seiner Forderung nur an den (3) **Schuldner** wenden. Wenn aber der Dritte (4) **aus eigenem Antrieb** die Schulden bezahlt habe, dann habe er einen direkten Anspruch auf den Betrag gegen den Gläubiger.